

**Belgische Kamer
van Volksvertegenwoordigers**

GEWONE ZITTING 1992-1993 (*)

25 FEBRUARI 1993

HERZIENING VAN DE GRONDWET

**Herziening van artikel 65
van de Grondwet**

**TEKST AANGENOMEN
DOOR DE COMMISSIE VOOR DE
HERZIENING VAN DE GRONDWET, VOOR
DE INSTITUTIONELE HERVORMINGEN EN
VOOR DE REGELING VAN CONFLICTEN**

**Chambre des Représentants
de Belgique**

SESSION ORDINAIRE 1992-1993 (*)

25 FÉVRIER 1993

REVISION DE LA CONSTITUTION

**Révision de l'article 65
de la Constitution**

**TEXTE ADOPTÉ
PAR LA COMMISSION DE REVISION DE LA
CONSTITUTION, DES REFORMES
INSTITUTIONNELLES ET DU
REGLEMENT DES CONFLITS**

**VON DER KOMMISSION FÜR DIE REVISION DER VERFASSUNG,
DIE REFORM DER INSTITUTIONEN UND DIE BEILEGUNG
DER KONFLIKTE ANGENOMMENER TEXT**

Enig artikel

Artikel 65 van de Grondwet wordt aangevuld met wat volgt :

« De Ministerraad telt ten hoogste vijftien leden.

De Regering biedt haar ontslag aan de Koning aan wanneer de Kamer van volksvertegenwoordigers, bij volstreekte meerderheid van haar leden, een motie van wantrouwen aanneemt die een opvolger voor de Eerste Minister voor benoeming aan de Koning voor-

Zie :

- 729 - 92 / 93 :

- N° 1 : Voorstel van de heer Grafé.
- N° 2 tot 6 : Amendementen.
- N° 7 : Verslag.

(*) Tweede zitting van de 48^e zittingsperiode.

Ter vervanging van het vroeger rondgedeelde stuk n° 729/8 - 92/93.

Article unique

L'article 65 de la Constitution est complété par ce qui suit :

« Le Conseil des Ministres compte quinze membres au plus.

Le Gouvernement remet sa démission au Roi si la Chambre des représentants, à la majorité absolue de ses membres, adopte une motion de méfiance proposant au Roi la nomination d'un successeur au Premier Ministre, ou propose au Roi la nomination d'un

Voir :

- 729 - 92 / 93 :

- N° 1 : Proposition de M. Grafé.
- N° 2 à 6 : Amendements.
- N° 7 : Rapport.

(*) Deuxième session de la 48^e législature.

En remplacement du document n° 729/8 - 92/93 distribué précédemment.

draagt, of een opvolger voor de Eerste Minister voor benoeming aan de Koning voordraagt binnen drie dagen na het verwerpen van een motie van vertrouwen. De Koning benoemt de voorgedragen opvolger tot Eerste Minister, die in functie treedt op het ogenblik van de eedaflegging van de nieuwe Regering.

Overgangsbepaling

Het tweede lid treedt in werking vanaf de eerstkomende algehele vernieuwing van de Kamer van Volksvertegenwoordigers. ».

successeur au Premier Ministre dans les trois jours du rejet d'une motion de confiance. Le Roi nomme Premier Ministre le successeur proposé, qui entre en fonction au moment où le nouveau Gouvernement prête serment.

Disposition transitoire

L'alinéa 2 entre en vigueur à partir du prochain renouvellement intégral de la Chambre des représentants. ».

Einziger Artikel

Artikel 65 der Verfassung wird wie folgt ergänzt :

« Der Ministerrat zählt höchstens fünfzehn Mitglieder.

Die Regierung bietet dem König ihren Rücktritt an, wenn die Abgeordnetenversammlung mit absoluter Mehrheit ihrer Mitglieder einen Mißtrauensantrag annimmt, mit dem dem König ein Nachfolger für den Premierminister zur Ernennung vorgeschlagen wird, oder binnen drei Tagen nach Ablehnung eines Vertrauensantrags dem König einen Nachfolger für den Premierminister zur Ernennung vorschlägt. Der König ernennt den vorgeschlagenen Nachfolger zum Premierminister; dieser tritt sein Amt bei der Eidesleistung der neuen Regierung an.

Übergangsbestimmung

Absatz 2 tritt ab der nächsten vollständigen Erneuerung der Abgeordnetenversammlung in Kraft. ».